



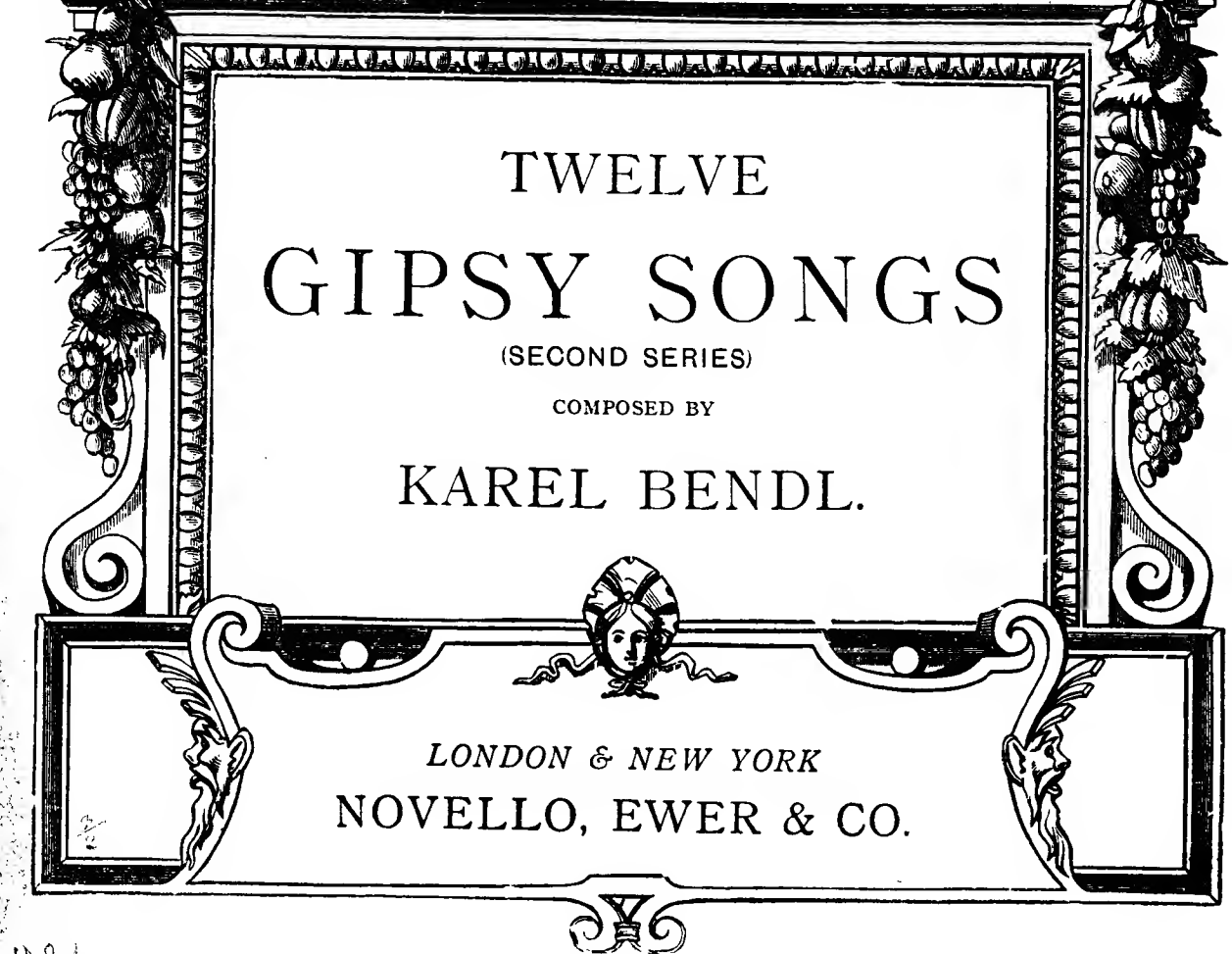
TWELVE
GIPSY SONGS

(SECOND SERIES)

COMPOSED BY

KAREL BENDL.

LONDON & NEW YORK
NOVELLO, EWER & CO.



42

GIPSY MELODIES.

CIGÁNSKÉ MELODIE.

I.

Karel Bendl.

Moderato (in modo d'una rapsodia.)

mf *sf* *tr* *6* *tr*

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.*

a tempo *mf* *rit.* *a tempo* *p*

Ho comrades! Let wild
Hoj ho - ši! pí - - seň

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.*

p *tr*

me-lo-dy A - wake the e - choes sound - ing; A native strain of
di - vo - kou, tu rod - nou pí - seň hrej - - te a všec - ku žár - nou

Ped.

f love and pain, full of love and pain With which our hearts — are
vá - šeň svou, všec-ku vá - šeň svou i lás - ku v pl - - seň

p *ri - - te - - nu -*

f *Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.*

- - to *f* *Quasi Allegretto.*
 bound-ing. Wild me-lo-dy, that ea-gle-like, Lifts
dej - te. Tak di - vo-kou, jak je - stráb je, jenž

- - to *f* *Ped. Ped.*

ritard. *p a tempo*
 hea-ven-ward its pin- - - ions; As wild and deep as the
nad Ta - try se vzná - - ší, jak bou - - ře když se —

ritard. *a tempo* *p*

Ped. Ped. Ped.

cresc.
 storms, — as wild and deep as the storms — that
vzda - lu - je, jak bou - ře když se — vzda - lu - je a

cresc.

Ped. Ped. Ped.

f sweep — A - cross my soul's do - min - -
 ra - - dost' a ra - - dost' kdy u - ná

ritard.

f *ritard.*

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

f *a tempo* - ions. Wild me - lo - dy, that ea - gle - like, Lifts hea - ven - ward its
 sí tak di - vo - kou, jak je - štěb je, jenž nad Ta - try se

a tempo

f *p* *f*

Ped.

pin - - ions, As wild and deep as storms that sweep A -
 vzná - - sí, jak bou - ře když se vzda - lu - je, jak

Ped.

p ri - - tar - - dan - - do
 - cross my soul's do - min - ions, a - cross my soul's do - min -
 bou - ře když se vzda - lu - je a ra - dost' kdy u - ná

p *ri - - tar - - dan - - do*

Ped.

- ions. Throw in it all your pride of
ší. *Mys' - len - - ku již se za - kot-vil hněv*

p

race, Your hate of foe - men fling on;
v du - ší, ve hru, ve hru dej - - - te

p

un poco meno mosso. *pp* *Tempo I.* *f*
 Of love and pain compound the strain Up
a po - cit, když jsem sklá - mán byl — hej

pp *mf*

un poco meno mosso.

com - rades, sing on, sing on! Ho
ho - - ší, hrej - - te, hrej - - - te! Hoj'

f

cresc.

Ped. *Ped.* *Ped.*

Come prima.

comrades! Let wild me-lo-dy A - wake the
 ho - ši! pí - - seň di - vo-kou, tu rod - nou

Come prima.

f

Ped. *Ped.* *Ped.*

Meno mosso. *ff*

e - choes sound - - ing; A na - tive strain
 pí - seň hrej - - - te, tu rod - nou pí - - -

Meno mosso.

Ped. *Ped.* *Ped.* *ff* *Ped.* *Ped.*

of joy and pain.
 - seň hrej - - - te!

rit. a tempo

f

Ped. *Ped.*

ritard.

Ped. *Ped.* *Ped.*

II.

Allegro giojoso.

f Decked in spot-less
Ko-ši - le - ěka

mf Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

lin - en, Kerchief round me twin - ing, Vest as red as robin's,
bí - lá, ěer - ve - ěnouě - ké spod - ky, šá - tek vy - ší - va - ný,

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

Slip - pers black and shin - ing.
k to - mu ěer - né bot - - ky.

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

f Beau - ty is but fleet - - - ing,
Než zěer - ve - naj' bot - - - ky,

p *f* *p* Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

Soon will pass their new days; Yet
 bu - dou spod - ky čer - né, za

f

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

that scarf would buy me Kisses for a
 šá - te - ček děv - če ce - - lý tý - den

p

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

few days...
 věr - né.

3 *3* *3* *3* *3*

crest. *ff*

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

f

I'll sell the whole lot off, Buy me a fid - dle, see!
 Za no - vou ko - šil - ku lul - ku já do - sta - nu,

f

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.*

What needs a gip-sy more? Mu - - - sic's e - -
 pá - nem jsem, ba pá - nem! což schá - - zí

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.*

- nough for me.
 ci - - gá nu?

ritard.

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

a tempo Yes, mu - - - sic is e - nough for
 Což schá - - - zí ci - gá

rit.

a tempo *rit.*

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.*

a tempo

me.
 nu?

a tempo

Ped.

III.

Andante con intimo sentimento.

p *Ped.* *Ped.*

Wild wan - der - er, thy heart is strong Yet love o'er it hath
Ba ci - gán ta - ké sr - dce má, co div že má i

p *Ped.*

pow - er, And there - fore is the gift of song
dě - vu; a no - sí - li v něm dě - vu svou,

Ped. *Ped.* *Ped.*

and there - fore is the gift of song For thee, for
a no - sí - li v něm dě - vu svou, co div, co

cresc. *Ped.* *Ped.*

f

thee, for thee a fit - ting dow - er.
 div, co div že má i zpě - vu?

f

Ped. *Ped.* *Ped.*

p

And loft - y thoughts with -
 A ci - gán ta - ké

p

Ped. *Ped.*

cresc.

- in thee spring, Though low - ly
 tou - hu má a jem - ných

cresc.

Ped. *Ped.*

be thy sta - - - - - tion;
 ci - - - - - tiž množ - - - - - ství;

Ped. *Ped.* *Ped.*

*un poco meno mosso.**pp**un poco meno mosso.*

Nay, more than this, thou art a king,
ba mno - hem ví - - ce ci - gán má!

pp

Ped. *Ped.* *Ped.*

a king, And all the
má krá - - - le, má krá - - - le

mp

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

p world's thy na - tion, and all the world's thy
bez krá - lov - ství, má krá - - le bez krá - - lov -

f *ritard.*

p *f* *ritard.*

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

a tempo
na - tion.
- ství!
a tempo

dim. *p*

Ped.

IV.

Allegretto.

pp

p

p

Sound the harp and zi - - ther,
 Sly - - štš? Cim - bál zvu - čl,

Come and foot it light - - - ly,
 dob - rá skoč - ná hrá - - - na, —

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

How my gold spurs glit - - ter
a *já* *v po - zla - ce - ných*

mf

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.*

In the sun - shine bright - - - ly.
bot - - kách dě - - lám pá - - - na.

rit.

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

a tempo

f

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

p

Bo - - yar spurs, be - - lieve me,
Isou to sta - - ré bot - ky,

p

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.*

At my heels are fly - - - ing;
 bot - - ky od ma - - gnat - - - ka,

p

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.*

These fa - - ther did leave me
 co při smr - ti v le - - se

mf

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.*

As he lay a - - - dy - - - ing.
 od - - ká zal mi bat - - - ka.

mf

rit. *rit.*

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

a tempo

f

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

p

Once a Bo - - yar ty - - rant
Chtél ho chy - - tře vta - - dit

p

Ped. Ped. Ped.

mi - - ser - - y de - - creed him, +)
k ne - vol - - ne' - - mu da - - vu, +)

p

Ped. 7420 Ped. Ped.

Till a blow,
 chy - tal ho,
 till a blow re - quit - ed
 chy - tal ho, a ztra - til
 Won these spurs and freed him.
 bo - teč - ky a hla vu.
 rit. a tempo

+ When serfdom existed in Moldavia and Wallachia it was particularly oppressive to the gipsies.

*) Před nedávnem ještě panovalo ve Valašsku i Multánech nevolnictví kteréž obzvláště na cigány nalehalo.

V.

Andante sostenuto con sentimento.

p

Love, hear my lips pro-nouncethy name
 Má pí - seň hluč - ně lás - kou zní,

When first the glad sun wakes me.
 když sta - rý den u - mí - rá,

p

Ped.

Are not my last words e'er the same —
 a chu - dý mech kdy na šat svůj

When mo-ther Sleep o'er -
 si taj - ně per - le

p

Ped.

- takes me?
 sbí - - rá.

Love, when a - mid the
 Má pí - seň hluč - ně

p

Ped.

bat - tle's roar my fin - al breath is gi - ven,
 lás - kou - zní, když bou - ře bě - ží plá - ní,

Cresc.

Ped. *Ped.*

p *Cresc.*

That name will with my soul up-soar, that name will with my
 když té - ším se, že bí - dy prost, když té - ším se že

p *Cresc.*

Ped. *Ped.* *Ped.*

f *ri - - - tar - p - dan -*

soul up-soar And bear it in - to
 bí - dy prost dlí hra - - - tr vu - mí -

f *p* *ri - - - tar - - - dan -*

Ped. *Ped.*

- do
 Hea - - ven.
 - rá - - - ní.
 - do *più lento*

p *pp* *ritard.*

Ped. *Ped.* *Ped.*

7420

Alegro moderato.

Key: G major (one sharp), Time: 2/4

The score consists of two staves. The treble staff contains a melody with slurs over the first four measures. The bass staff contains a bass line with slurs and a final measure with a key signature change to F major. Pedal markings are present in the bass staff.

f con passione

See 'mid crag - gy pas-ses Yon - der gip - sy cling - - ing!
Drs - - nou ce - stou své - tem dál nás ži - vot ne - - - se;

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

Now o'er plain and moor-land
dries pi-seň na pus-tě,

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

Then through fo - rest wing - ing, Hark!
zej - tra pí - seň vle - se aj,

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.*

— you may hear him sing-ing, Now o'er plain and moor - land,
 — na - ší ra - dost ne - se, dnes pí - seň na pus - té

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

Then throughfo - rest wing - ing, Hark! I hear him sing - ing,
 zej - tra pí - seň vle - se na - - ší ra - dost, na - ší

ff ff

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

e - - - ver sing - ing.
 ra - - - dost ne - se.

f

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

One day trudging foot - sore,
 Dnes táh ne - me sa - - mi

f

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

Next a proud horse guid - ing,
 zí - - tra ko - - ník lad - - ný;

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

Now 'neath bag-gage bend - ing,
 po zej - trí jen her - - ka,

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

Then on pack-mule rid - ing, See
 a ne - bo pra - zá - dný: tot'

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

— the gip - sy stri - ding, One day trudging foot-sore, next
 je zí - vot vna - dný, dnes táh - ne - me sa - mi zej

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

ff

a proud horse guid - ing, See him gai - ly stri - ding,
 - tra ko - ntk la - dny; tot' je ži - vot, tot' je

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

see him gai - ly stri - ding!
 ži - - - vot vna - dny!

f

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

p

From his camp a - ri - - -
 Dnes mŭ - - že - me pla - - -

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

- ses Sound of mu - sic cheer - -
 - kat, ži - - - tra už zpi - - vá - -

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

-y me; E'en when luck has
po - - zejtr - ku pri

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

left him Pen - ni - less and wear - - y
oh - - ni vsec - ko po - cho - - vá - - me

f *f*

Ped. *Ped.*

p *p* *un poco meno* *pp*
In the win - ter drear - - y. Now
co ve své - té má - - - me. Dnes

p *pp* *un poco meno*

Ped.

at prin - ce's bid - - ding Re - gal to - kay
žid pro nás kry - - tou bo - ro - vič - ku

Ped. *Ped.*

sips he, Then in hum - ble
cho - - vá, zí - - tra se

Ped. *Ped.*

ale - - house Gets on cre - - dit
na - pi - jem ví - na mag - - ná - -

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.*

poco a poco più moto. *f* *Tempo I.*
tip - - sy: Oh hap - - py, —
to - - va a zpi - - vá - me,

poco a poco più moto. *f* *Tempo I.*
cre - - scen - do

hap - - py — gip - - - - sy!
zpi - - vá - me zno - - - - va.

f *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

f

See 'mid crag - gy pas - ses Yon - der gip - sy
Drs - - nou ce - stou svě - tem dđl nđs ži - vot

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

cling - - ing!
ne - - - se;

Now o'er plain and
dnes pí - seň

Ped. *Ped.* *Ped.*

moor - land
na pus - té,

Thenthrough fo - rest
zí - tra pí - seň

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.*

wing - ing, Hark! — you may hear him sing - ing,
v le - se, aj' — na - ši ra - dost ne - se,

Now o'er plain and
dnes pí - seň

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

moor - land Then through fo - rest wing - ing, hear him
 na pus - tě, zej - tra pí - seň v le - se, na - - ší

ff

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

sing - - - ing, hap - - - py gip - sy!
 ra - dost, na - ší ra - - - dost ne - se,

ff

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

ff ri - - tar - - dan - - do
 Hap - py, hap - py gip - - - sy!
 na - ší ra - dost ne - - - se.
 ri - - tar - - dan - - do *a tempo*

f ff

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

sffz

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

VII.

Allegro moderato.

mf

Jol - ly rags! how gai - ly beats the heart be - neath ye?
 Ši - ro - ké ru - ká - vy a ši - ro - ké ga - té

Gold and gems, ah! dai - ly mi - se - ry be -
 vol - néj - ši ci - gá - nu než - li dol - man

- queath ye. Jol - ly rags! how gai - ly
 v zla - té. Ši - ro - ké ru - ká - vy

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

riten.

mi - se - ry be - queath — ye.
než - li dol-man v zla - tě.

riten.

a tempo

cre - - - - - *f* - do

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

un poco meno moto

Gold and silk and sa - tin, good for lords and la - dies.

Dol - man a to zla - to buj - ná pr - sa svi - - rá;

un poco meno moto

p

Ped.

Musical score for a song. The score is written for voice and piano. The key signature is one sharp (F#). The tempo is marked *Tempo I.* and the dynamics include *poco meno moto*, *f*, and *p*. The lyrics are: "Mu - sic who'll find that in pod nim vol - na pi - sen". The score includes a piano introduction, a vocal entry, and a piano accompaniment. The piano part features a prominent bass line with a pedal point.

ritard. *mf* *Tempo I.*

hearts where rank and trade is? Jol - ly rags!
 ná - sil - ně u - mí - rá. Ši - ro - ké

ritard. *Tempo I.*

Ped. *p* *mf* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

how gai - ly beats the heart be - neath ye!
 ru - ká - vy a ší - ro - ké ga - té

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.*

Gold and gems, ah! dai - ly mi - se - ry be - queath ye!
 vol - nej - ší ci - gá - nu než - li dol - man v zla - té.

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

Jol - ly rags— how gai - ly beats the heart be -
 Ši - ro - ké ru - ká - vy a ší - ro - ké

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.*

-neath — ye! Gold and gems, ah! dai - - - ly mi - se - ry be -
 ga - - - tē vol - nēj - šī ci - gā - - - nu než - li dol - man

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

queath — ye. He who mu - sic pri - zes
 v zla - - - tē. kdo ra - du - ješ se

riten. *poco meno* *poco meno*

Ped. *Ped.* *Ped.* *

though he sleep — in ditch - es rank and wealth des - pi - ses
 když tvá pí - - - seň kvé - te přej si a - by za - šlo

Ped. *Ped.* *Ped.*

for he has true rich - es. He who mu - sic pri - zes
 zla - to v ce - lém své - tē a kdo ra - du - ješ se

7420 Ped. *scen*

though he sleep — in ditch - es, rank and wealth des - pi - ses,
 když trá pi - - seň kvě - te přej si a - by za - šlo

da *cre - scen - do*

Ped.

riten. *Tempo I.*

for he owns true rich - es.
 zla - to v ce - lém *svě - tě.*

riten. *Tempo I.*

f

Jol - ly rags! how gai - ly
 Ši - ro ké ru - ká - vy

Ped. *Ped.*

beats the heart be - neath ye!
 a ši - ro - ké ga - tě

cre -

Gold and gems,
 vol - něj - ší

cre -

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.*

- scen - da

ah! dai - - ly mi - se - ry, ah what mi - se - ry
 ci - gá - - nu vol - něj - ší ci - gá - - nu než - li dol - -

f

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

be - queath ye! Jol - ly
 - - - man v zla - té než - li

f

sempre f

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

rag's! ah! jol - - ly rag's!
 dol - - - man v zla - - - té

rit. a tempo

ff

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

ben marcato sfz

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

7420

VIII.

Larghetto.

P con tristezza

Lullaby. *P con tristezza*

Wan - d'ring, e - ver wan - d'ring,
 Nej - vé - tsi to smu - tek

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

'tis our lot ill - - fat - ed; To all peo - ple stran - gers,
me - zi snut - ky vse - mi, v klet - bé té - mé sla - pat

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

banned des-pised and hat-ed. Still the curse endures and
 té - mé ci - zích ze - mi. Když ta sta - rá klet - ba

p

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

ev - ry na - tion spurns us. Can we seek a home then,
sta - ré no - hy pá - lí aj mu - ze - li ci - gán

Ped.

f

where each foot-step burns _____ us?
v ci - zi - né být stá _____ lý.

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

p

E'en the tears out - pour - ing, when for rest we lan - guish,
I ta zha - vá sl - za, kte - rá zo - cí ka - ne,

P Ped. Ped. Ped. Ped.

cresc. p

can-not quell or slack - en all that fie - ry an - - guish,
zem tu ne - o - chla - di v níž ta klet - ba pla - - ne,

cresc. p

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

cresc. mf rit. molto

all that fie - ry, fie - ry an - - guish.
v níž ta kru - tá klet - ba pla - - - ne.

cresc. mf rit. molto

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

IX.

Andante con moto.

The first system of the musical score is for a piano accompaniment. It features a treble and bass staff in 2/4 time, with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The melody in the treble staff consists of a series of eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. The tempo is marked 'Andante con moto.' The system concludes with a 'Ped.' (pedal) instruction.

The second system of the musical score includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in the treble staff, with lyrics in English and Czech. The piano accompaniment is in the bass staff. The tempo is marked 'p soave' (piano, soft). The system concludes with a 'Ped.' (pedal) instruction.

p soave

See this pret - ty gir - dle sent me by my lo - ver.
 Krás - - ný pás mi dens - ka dal můj mi - lo - va - ný;

The third system of the musical score includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in the treble staff, with lyrics in English and Czech. The piano accompaniment is in the bass staff. The tempo is marked 'mf' (mezzo-forte). The system concludes with a 'Ped.' (pedal) instruction.

Once be - jew - elled was it,
 pás ten bý - val jed - nou

gild-ed too all o-ver.
zla - tem vy - ši - va - ny.

p *mf*

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.*

Once a no-ble princess this bond did fet-ter,
No - si - la ho jed-nou préd le - ty krá - lov - na,

mf

Her lov-er's gift it was, but now I
krá - lov - na u - her - ská a ted', ted'—

f *sf*

Ped. * *Ped.*

— am her bet-ter! Fair-er
— jsem ji rož- - na! Slu - šel

sf *p*

Ped. *Ped.*

my gir - dle is type of passion stronger,
 krá - lov - ně dřív, teď ci - gán - ské že - ně,

f

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

for my lover is true, hers is
 ji snad ve svá - tek jen mně však

p *f*

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.*

so no long - er, yes, my lov - er is
 kaž - do - den - ně, ji snad ve svá - tek

p

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.*

true, hers is so no lon - ger.
 jen mně však kaž - do - den - ně.

p

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.*

Am I not a prin - cess with
Moc ná jsem ze - man - ka

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.*

Heaven's pur - ple o'er me? In crowds when I min - gle
kam jen no - ha kro - čí, vy - hý - baj' se li - de

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.*

all make way be - fore me. Wo - men sneer and
jak - mi - le mne zo - čí. U - ka - zu - jou

cresc. *cresc.* *mf* *mf*

Ped. *Ped.* *Ped.*

whis - per, young men bow and gro - vel, I'm
na mne ja - kò na - vel - - mož - ku, a

Ped. *Ped.* *Ped.*

X.

*Largo.**con molta espressione**mf*

How long it seems, how
 Už dáv-no to - mu

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a common time signature. It begins with a whole rest, followed by a half note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4, all marked *mf*. The piano accompaniment is in bass clef with a common time signature. It features a series of chords and single notes, with a forte (*f*) dynamic at the beginning and mezzo-forte (*mf*) later. There are three triplet markings (3) over the piano accompaniment. Pedal points are indicated by 'Ped.' and asterisks (*) below the piano part.

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has lyrics: 'long a-go since she betrayed and left me!'. The piano accompaniment includes a piano (*p*) dynamic marking. Pedal points are indicated by 'Ped.' and asterisks (*) below the piano part.

The third system continues the vocal and piano parts. The vocal line has lyrics: 'my soul has withered 'neath the blow which of all joy be -'. The piano accompaniment includes a forte (*f*) dynamic marking. Pedal points are indicated by 'Ped.' and asterisks (*) below the piano part.

- reft me. Though e - ver
sá - hla. Necht' tře - ba

p

Ped.

pales my swar - thy face with tor - tures that I
bo - lest' di - vo - ká ty še - d' lí - ce

p *un poco string. e cresc.*

p *un poco string. e cresc.*

Ped. * *Ped.*

che - rish, Pride still is strong and none shall know
mo - ri Ó vř - te že - ta bo - lest', přec

in tempo

f in tempo

Ped. * *Ped.* * *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

whose will has bid me pe - rish, Pride still is strong and
mou du - ší ne - u - mo - ri, Ó vř - te že - ta

ff

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

none shall know whose will has bid me pe - rish!
 bo - lest' přec mou du - ší ne - u mo - ři!

ritard.

ritard. *p*

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

a tempo

mf *ff*

How long it seems, how
 Už dáv - no to - mu

Ped. * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* *

p *ritard.*

long a - go! Since she betrayed and left me!
 dáv - no je o sji nou tlu - pou tah la.

p *ritard.*

Ped. * *Ped.*

XI.

Moderato.

p

Ped. *Ped.* *Ped.*

On the lake there
Ze - le - ná se

p

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.*

gam-bol wavelets bright and froth - y;
vo - da na je - ze - ré hou - pá,

Ped. *Ped.* *Ped.*

by the shore to watch them stand a mai - den
a po bře - hu sně - dé mla - dé děv - če

p

Ped. *Ped.* *Ped.*

swar - thy.
stou - pá.

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

Andante.

„Knew'st thou my mi - se - ry
„Kdy - bys ty vě - dě - la

ritard. *p*

Ped. *Ped.* *Ped.*

lake so al - lur - ing, wouldst thou not ope to me
vo dič - ko ze - le ná, po čem mé sr - deč - ko

p

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.*

fe - fuge en - dur - ing? Knew'st thou what ter - ri - ble
 zarmouce - né ste - ná. Kdy - bys ty vě - dě - la,

p

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.*

wrong my spi - rit crush-es, No more song would mur-mur
 co se sná - mi dě - je ty bys ne - no - si - la

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.*

'mid thy nod - ding rush - es, Knew'st thou what ter - ri - ble
 skřovst - ný šat na - dě - je, kdy - bys ty vě - dě - la

cre - *scen -*

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.*

wrong my spi - rit crush - es, No more would
 co se sná - mi dě - je ty bys ne - no -

da *p*

Ped. *Ped.* *Ped.*

mur - mur song a - mid thy rush - - es.
- si - - la skvost - ný šat na - - de - je.

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.*

Come I.

ritard.

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

Andante.

Knew'st thou my mi - se - ry, lake so al -
Kdy - bys ty vě - de - la vo - dič - ko

Ped. *Ped.* *Ped.*

- lur - ing, Wouldst thou not ope to me
ze - le ná, po čem mé sr - deč - ko

Ped. *Ped.* *Ped.*

re - fuge en - dur - ing? Knew'st thou of
 skr - vá - ce - né ste - ná. Kdy - bys ty

cre

Ped. *Ped.* *Ped.*

my despair, Bo - he - mia's daugh - ter,
 vé - dě - la co se kme - nu sta - lo

scen - do

Ped. *Ped.* *Ped.*

f Hope's col - our would not dare, hope's col - our
 vsak tve by rá - ko - sí, vsak tve by

f

Ped. *Ped.* *Ped.*

would not dare gleam in thy wa -
 rá - ko - sí ko - lem ne - zpi - va -

P *ritard.*

Ped. *Ped.* *Ped.*

a tempo

- ter,
- lo,

p a tempo

Ped. *Ped.* *Ped.*

Più lento.

p

Hope's col - our would not dare
vsak twe' by rá - ko - si

p

Ped. *Ped.* *Ped.*

p ri - tar - dan - do Come I.

gleam in thy wa - - - ter?
ko - lem ne - zpi - va - - lo?

ri - tar - dan - do

pp

Ped. *Ped.* *Ped.*

ritard.

pp

Ped. *Ped.* *Ped.*

XII.

Con animo.

First system of musical notation. The vocal line is in G major, 2/4 time, with lyrics: *ri - tar - dan - do*. The piano accompaniment is in G major, 2/4 time, with a *mf* dynamic. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand. Pedal points are marked below the piano part.

Second system of musical notation. The vocal line continues with lyrics: *When she dances with me while the camp-fire gleam-eth, —*
Když se ko - lem o - hne sdév - če - tem pro - há -
a tempo *ri - tar - dan -*
 The piano accompaniment continues with a *mf* dynamic. Pedal points are marked below the piano part.

Third system of musical notation. The vocal line continues with lyrics: *- do* *f a tempo* *ri -*
- nim, All the wrong we suf - fer but a sha - dow
bý - vá mi ta han - ba ro - du mé - ho
a tempo *ri -*
 The piano accompaniment continues with a *mf* dynamic. Pedal points are marked below the piano part.

- tar - dan - do *a tempo*

seem - - eth.
zdá - - nim.

- tar - dan - do *a tempo*

When she
Když se

mf

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

dan - ces with me while the camp-fire gleam - eth,
ko - lem o - hné sděv - - če - tem pro - há - - nim,

P

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.*

p ri - tar - dan - do

All the wrong we suf - fer but a sha - dow
bý - vá mi ta han - ba ro - du mé - ho

ri - tar - dan - do

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.*

a tempo

seem - - eth.
zdá - - nim.

a tempo

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.*

p un poco meno

When her eye-glance meets me, shy - ly through her blush - es.
 A když vži - vém le - tu vo - či se m' dí - vá

p leggiero

Ped. Ped. Ped. Ped.

Melt - ing in - to song, out my spi - rit gush - es,
 po - kaž - de se vme du - si pí - seň ro - dí - vá,

Ped. Ped. Ped. Ped.

f

To sweet-est of song — dis - solv - ing, My
 vme du - si se pí - seň ro - dí - vá, se

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

ri - tar - dan - do Quasi Andantino.

spi - rit out - gush - es. Meet our lips — in rap - ture
 pí - seň ro - dí - vá. A když ú - sta vře - lá
ri - tar - dan - do

pp

Ped. Ped. Ped.

52

as we kiss each o - ther E'en my bit - trest foe - man
kla - du kús - tům vře - lým mys - lím si zě vlás - - ce

cre - - - - - scen -

p cre - - - - - scen -

Ped. Ped. Ped. Ped.

da *f*

I could call a bro-ther, E'en my bit-t'rest, e'en my
vlád - nu sve' - tem *ce - lým,* *mys - lím* *si že vlád - nu*

da *f*

Ped. *Ped.* *Ped.*

bit - t'rest foe - man - ri - tar - dan -
 vlás - ce své - tem ce - lým I vlás - ce své - tem

Ped.

Musical score for "The Rose Tree" in 3/4 time, marked *Tempo I.* The score is in G major (one sharp) and features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics "bro-ther. ce - lym." and includes a melisma "do" on a long note. The piano accompaniment starts with a bass line marked *p* (piano) and includes a melisma "do" on a long note. The score includes dynamic markings *p* (piano) and *mf* (mezzo-forte), and a *Ped.* (pedal) instruction. The page number 7420 is visible at the bottom.

mf *ri - tar - dan -*

When she dan - ces with me while the camp-fire gleam - eth,
Když se ko - lem o - hné sděv - ě - tem pro - há -

Ped. Ped. Ped. Ped.

do *a tempo* *f*

- ním, All the wrong we suf - fer but a sha - dow seem -
bý - vá mi ta han - ba ro - du mé - ho zdá -

do *a tempo*

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

ritard. *a tempo*

- eth, but a sha - dow.
- ním, bý - vá mi zdá - ním.

ri - tar - dan - do *a tempo*

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

sffz *p rit.*

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

PIANOFORTE ALBUMS.

Edited by BERTHOLD TOURS.

| No. | BACH. | Paper Cover. | Cloth Gilt. |
|-----|---------------------|-----------------|----------------|
| 1. | TWENTY COMPOSITIONS | 1/0 | — |
| 2. | TWENTY COMPOSITIONS | 1/0 | — |
| 3. | TWENTY COMPOSITIONS | 1/0 | — |
| | In one volume ... | ... | 4/0 |

HANDEL.

| | | | |
|----|--------------------------|-----|-----|
| 4. | TWENTY-FOUR COMPOSITIONS | 1/0 | — |
| 5. | TWENTY-FOUR COMPOSITIONS | 1/0 | — |
| 6. | TWENTY-FOUR COMPOSITIONS | 1/0 | — |
| | In one volume ... | ... | 4/0 |

VARIOUS COMPOSERS.

| | | | |
|-----|-----------------------|-----|-----|
| 7. | FIFTEEN MARCHES | 1/0 | — |
| 8. | FIFTEEN MARCHES | 1/0 | — |
| 9. | FIFTEEN MARCHES | 1/0 | — |
| | In one volume ... | ... | 4/0 |
| 10. | SIXTEEN GAVOTTES, &c. | 1/0 | — |
| 11. | SIXTEEN GAVOTTES, &c. | 1/0 | — |
| 12. | SIXTEEN GAVOTTES, &c. | 1/0 | — |
| | In one volume ... | ... | 4/0 |

WOLLENHAUPT.

| | | | |
|-----|-------------------|-----|-----|
| 13. | TEN COMPOSITIONS | 1/0 | — |
| 14. | TEN COMPOSITIONS | 1/0 | — |
| 15. | TEN COMPOSITIONS | 1/0 | — |
| | In one volume ... | ... | 4/0 |

SCHWEIZER.

| | | | |
|-----|--------------------------------|-----|---|
| 16. | EIGHT SCOTTISH AIRS (Duets) | 1/0 | — |
|-----|--------------------------------|-----|---|

SPINDLER.

| | | | |
|-----|-------------------|-----|-----|
| 17. | NINE COMPOSITIONS | 1/0 | — |
| 18. | NINE COMPOSITIONS | 1/0 | — |
| 19. | TEN COMPOSITIONS | 1/0 | — |
| | In one volume ... | ... | 4/0 |

| No. | GOETZ. | Paper Cover. | Cloth Gilt. |
|-----|---------------------------|-----------------|----------------|
| 20. | LOSE BLÄTTER (Op. 7), 1-5 | 1/0 | — |
| 21. | LOSE BLÄTTER (Op. 7), 6-9 | 1/0 | — |
| 22. | GENREBILDER (Op. 13) | 1/0 | — |
| | In one volume ... | ... | 4/0 |

RHEINBERGER.

| | | | |
|-----|-----------------------|-----|-----|
| 23. | SEVEN COMPOSITIONS... | 1/0 | — |
| 24. | ELEVEN COMPOSITIONS | 1/0 | — |
| 25. | SEVEN COMPOSITIONS... | 1/0 | — |
| | In one volume ... | ... | 4/0 |

BERTHOLD TOURS.

| | | | |
|-----|--------------------------|-----|---|
| 26. | A JUVENILE ALBUM (Duets) | 2/0 | — |
|-----|--------------------------|-----|---|

J. MOSCHELES.

| | | | |
|-----|--|-----|-----|
| 27. | DOMESTIC LIFE (Twelve Characteristic Duets), Book 1 | 2/0 | — |
| 28. | Ditto ditto Book 2 | 2/0 | — |
| | In one volume ... | ... | 4/0 |

HALFDAN KJERULF.

| | | | |
|-----|---------------------------|-----|-----|
| 29. | NINE COMPOSITIONS | 1/0 | — |
| 30. | TEN COMPOSITIONS | 1/0 | — |
| 31. | TWENTY-THREE COMPOSITIONS | 1/0 | — |
| | In one volume ... | ... | 4/0 |

EDVARD GRIEG.

| | | | |
|-----|---|-----|-----|
| 32. | VIER ALBUMBLÄTTER (Op. 28), and other Pieces | 1/0 | — |
| 33. | POETISCHE TONBILDER (Op. 3), and Norwegian Dances and Songs (Op. 17), &c. | 1/0 | — |
| 34. | LYRISCHE STÜCKCHEN (Op. 12), and AUS DEM VÖLKLEBEN (Op. 19) | 1/0 | — |
| | In one volume ... | ... | 4/0 |

List of Contents may be had gratis.

LONDON & NEW YORK: NOVELLO, EWER AND CO.

VOCAL ALBUMS.

| | | | |
|------------------------------|-----------|--------|--------|
| BEETHOVEN. | | Paper | Cloth |
| TWENTY-SIX SONGS (Vol. I.) | 1/6 | Cover. | Gilt. |
| KAREL BENDL. | | | |
| TWELVE GIPSY SONGS. | | | |
| First and Second Series | each | 2/6 | — |
| STERNDALÉ BENNETT. | | | |
| TWELVE SONGS. (English | | | |
| and German) | ... .. | 1/0 | 2/6 |
| GEO. J. BENNETT. | | | |
| TEN SONGS (Robert Burns) | ... | 2/6 | — |
| TWELVE SONGS (Shelley and | | | |
| Rossetti) | ... .. | 2/6 | — |
| BERLIOZ. | | | |
| SUMMER NIGHTS | ... .. | 2/6 | — |
| BRAHMS. | | | |
| TWENTY-SEVEN SONGS | ... | 1/6 | — |
| E. DANNREUTHER. | | | |
| SIX SONGS (D. G. Rossetti) | ... | 2/6 | — |
| FIVE SONGS (W. Morris) | ... | 2/6 | — |
| A. DVOŘÁK. | | | |
| SIXTEEN SONGS (Op. 2, 5, 17, | | | |
| and 31) | ... .. | 2/6 | — |
| J. W. ELLIOTT. | | | |
| NATIONAL NURSERY SONGS | | | |
| & RHYMES. With 65 Illus. | — | 7/6 | |
| R. FRANZ. | | | |
| THIRTY SONGS | ... .. | 1/6 | — |
| FOURTEEN SONGS (Robert | | | |
| Burns) | ... .. | 2/6 | — |
| HERMANN GOETZ. | | | |
| EIGHTEEN SONGS (Op. 4, | | | |
| 12, 19) | ... .. | 2/6 | — |
| EDVARD GRIEG. | | | |
| TWENTY-FOUR SONGS | ... | 2/6 | — |
| LADY ARTHUR HILL. | | | |
| HOLIDAY SONGS | ... .. | 2/6 | — |
| ADOLPH JENSEN. | | | |
| TWENTY-FOUR SONGS | ... | 2/6 | — |
| LISZT. | | Paper | Cloth |
| TWENTY SONGS | ... .. | 1/6 | — |
| A. C. MACKENZIE. | | | |
| EIGHTEEN SONGS. Three | | | |
| Books | ... .. | 2/6 | — |
| EIGHTEEN SONGS. One Vol. | — | 7/6 | |
| MARIANI. | | | |
| TWENTY-TWO SONGS. (Ital.) | 2/6 | — | |
| MENDELSSOHN. | | | |
| SONGS. (With Portrait) | Folio | — | 21/0 |
| SONGS. (German and English) | 4/0 | 6/0 | |
| SONGS (Deep Voice). (Ditto) | 6/0 | 8/0 | |
| MOORE. | | | |
| IRISH MELODIES | ... .. | 2/6 | 4/0 |
| IRISH MELODIES | ... Folio | — | 21/0 |
| RANDEGGER. | | | |
| SACRED SONGS FOR LITTLE | | | |
| SINGERS. Illustrated | ... .. | 2/6 | 5/0 |
| RUBINSTEIN. | | | |
| TWENTY-FIVE SONGS | ... | 1/6 | — |
| SCHUBERT. | | | |
| TWENTY SONGS (Mezzo-sop.) | 1/6 | — | |
| TWENTY SONGS (Contralto) | 1/6 | — | |
| TWENTY SONGS (Sop. or Ten.) | 1/6 | — | |
| SCHWANENGESANG (Swan | | | |
| Songs) | ... .. | 1/6 | — |
| DIE SCHÖNE MÜLLERIN | | | |
| (The Fair Maid of the Mill) | ... .. | 1/6 | — |
| SCHUMANN. | | | |
| SONGS | ... .. | Folio | — 10/6 |
| MYRTHE (26 Songs) | ... | 1/6 | — |
| LIEDERKREIS (12 Songs) | ... | 1/0 | — |
| VOCAL ALBUM | ... .. | 2/6 | 4/6 |
| WOMAN'S LOVE AND LIFE | | | |
| (8 Songs) | ... .. | 1/0 | — |
| VARIOUS COMPOSERS. | | | |
| OLD IRELAND (Irish Melodies) | 2/6 | — | |
| THE SUNLIGHT OF SONG. | | | |
| 46 Illustrations | ... | — | 5/0 |
| VOLKSLIEDER ALBUM (Forty | | | |
| Songs). English and German | 2/6 | 4/6 | |

LONDON & NEW YORK: NOVELLO, EWER AND CO.